

EVER

Ensemble Vocal et Instrumental de Rolle

Symphonie concertante pour vents
W. A. Mozart (1756-1791)

6 Nocturnes
W. A. Mozart (1756-1791)

Magnificat en ré majeur
F. Mendelssohn (1809-1847)

Vendredi 10 juin 2022 20h00
Temple de Nyon

Samedi 11 juin 2022 20h00
Temple de Rolle

Dimanche 12 juin 2022 18h00
Temple de Rolle

Direction de l'Orchestre : *Juan David Molano*
Direction du Chœur : *Julián Villarraga*

Entrée libre - collecte à la sortie



Programme

Retrouvez le programme interactif sur notre site :

www.evir.ch/concerts-printemps-2022/



Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Symphonie concertante pour hautbois, clarinette, cor, basson et orchestre en mi bémol majeur, K.279b

1. Allegro
2. Adagio
3. Andantino con variazioni

Solistes :

Hautbois : Frederike Roth

Clarinette : Nicola Minafra

Cor : Arnaud Godel

Basson : Daniela Spadola



Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

6 Nocturnes

1. *Luci care, luci belle*
2. *Se lontan, ben mio, tu sei*
3. *Due pupille amabili*
4. *Più non si trovano*
5. *Ecco quel fiero istante*
6. *Mi lagnerò tacendo*



Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Magnificat en ré majeur, MWV A 2

1. Magnificat
2. Quia respexit
3. Et misericordia
4. Fecit potentiam
5. Deposuit potentes
6. Gloria Patri
7. Sicut erat

Solistes :

Soprano : Marjeta Iva Cerar

Alto : Cristina Segura

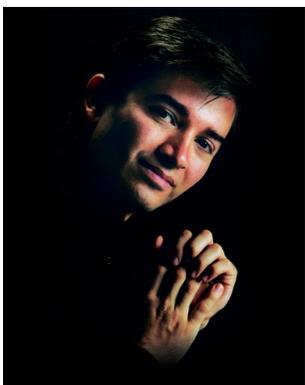
Ténor : Vincent Chomienne

Basse : Marcos Garcia Gutierrez

Direction : Juan David Molano et Julián Villarraga

Chef d'orchestre

Juan David Molano



Juan David Molano a étudié la direction d'orchestre au Conservatoire de musique de Lausanne dans la classe de Hervé Klopfenstein et Aurélien Zielinski, puis a obtenu son diplôme de la prestigieuse Royal Academy of Music à Londres sous la direction de Sian Edwards et Colin Metters pour la direction d'orchestre et Patrick Russill pour la direction chorale.

Il a participé aux master class de grands chefs d'orchestre: Bruno Aprea (opéra), Colin Metters, Mark Shanahan (opéra), Martyn Brabbins, Arturo Tamayo et

David Zinman. Il a eu l'occasion de diriger l'Orchestre national Russe et l'Orchestre symphonique de Lituanie, ainsi que le Joven Orquesta de Galicia, entre autres.

Chef principal du Conservatoire de musique Edward Said de 2011 à 2013, il a dirigé différents projets avec l'orchestre ESNM, tels que le Concert for life and peace en décembre 2011 (diffusé par la RAI3) et Carmen (extraits d'opéra avec des solistes internationaux et le célèbre chœur suisse St. Michel).

Il a dirigé les Kharkov Filarmonia (Ukraine), l'Orquesta Sinfónica de Caldas (Colombie), l'Orchestre ESNM (Palestine), le Joven Orquesta de Galicia (Espagne) et l'Orchestre de l'Université des Arts de Londres.

Passionné par le monde de l'opéra, il a dirigé et arrangé pour un ensemble de musique de chambre Il Segreto di Susanna de E. Wolf-Ferrari (édité par Josef Weinberger à Londres), Rita de Donizetti et tout récemment La Bohème de Puccini.

Il a reçu le British Gordon Foundation Award et la Henry Wood Scholarship à la Royal Academy of Music de Londres.

De février 2015 à septembre 2017, il était chef principal de l'Orchestre Ribau-pierre à Vevey, en Suisse.

En 2017, il a fondé l'Ensemble Lycordia avec Naomi Yamaguchi (soprano).

Chef de chœur

Julián Villarraga



Julián Villarraga est à la tête du chœur de l'EVIR depuis septembre 2004. Né en 1966 en Colombie, il entreprend des études de direction chorale et de hautbois à Bogotá. Il y dirige, en plus de quelques chœurs universitaires et de collèges, le chœur principal du Système National des Orchestres Juvéniles Batuta, ainsi que le chœur de la Fondation Arte Lirico.

Il vient en Europe pour étudier le hautbois baroque et obtient en 2002 un certificat de la Schola Cantorum Basiliensis. Par la suite, il reprend des études de direction chorale au Conservatoire de Musique de Genève où il étudie avec Michel Corboz, puis avec Michel-Marc Gervais. Il obtient son Master en juin 2006.

Depuis 1999, il dirige le chœur mixte Chantevigne (Mont-sur-Rolle) avec lequel il a obtenu la médaille d'or d'interprétation dans les rencontres cantonales de chœurs amateurs (2001 et 2005).

En 2001, il fonde à Genève le chœur Matices, qu'il dirige toujours, avec pour objectif de promouvoir la musique populaire latino-américaine.

En novembre 2010, naît l'ensemble vocal Alter-Echo, chœur de chambre formé d'amateurs éclairés venus de tout le bassin lémanique. Ce chœur a participé à plusieurs projets de la Haute Ecole de Musique de Genève et a présenté des programmes très divers, le plus souvent a capella ou avec accompagnement instrumental, voire avec orchestre.

De 2009 à 2012, il a été l'assistant pédagogique et musical de Monsieur Celso Antunes, professeur du Master en direction de chœur et directeur du Chœur de Chambre de la Haute Ecole de Musique de Genève.

Depuis septembre 2012, Julián Villarraga est directeur du Chœur classique du Pays de Gex (France).

En 2015, Julian décide de fonder un ensemble vocal et instrumental professionnel avec l'objectif de présenter au public des œuvres peu connues mais qui méritent d'être entendues dans nos salles de concerts. C'est ainsi que naît Genève Baroque, devenu l'ensemble Lux Tempore. Parmi ses succès, l'intégrale des Chandos Anthems de Händel et la présentation (apparemment première en Suisse Romande) de la Missa Votiva de Jan Dismas Zelenka.

En septembre 2019, il a été nommé pour diriger le chœur d'enfants de l'EMRE.

Les solistes

Frederike Roth - Hautbois



Autant Frederike dirige d'une main de maître son équipe au sein des ressources humaines d'une grande entreprise de la place genevoise, autant elle a également du plaisir à jouer sous la baguette de chefs d'orchestres tant en harmonie qu'en formation classique. Elle a commencé le hautbois à l'âge de 10 ans au sein de l'école de musique de Stuttgart en Allemagne. La passion pour cet instrument et la musique l'accompagne depuis dans sa vie de tous les jours. Mère de famille de trois enfants, elle jongle avec brio entre ses différentes casquettes pour concrétiser au mieux ses projets.

Nicola Minafra - Clarinette



Nicola Minafra, commence à étudier la musique avec son père Giovanni, clarinettiste et chef d'orchestre apprécié. Diplômé en clarinette au Conservatoire de Bari sous la direction du M^o Michele Consueto, il se perfectionne auprès de Francesco Defronzo (clarinettiste du Teatro dell'Opera di Roma).

Depuis 2013, il joue avec l'Orchestra Filarmonica Pugliese (Italie) dans le rôle de première ou deuxième clarinette et fait partie du conseil d'administration de celui-ci.

Il joue depuis plus de 20 ans avec d'importants orchestres symphoniques des Pouilles et des orchestres à vent italiens. Cela lui a permis de collaborer avec des chefs d'orchestre du calibre de Pietro Borgonovo, Michele Marvulli, Nicola Hansalik Samale, Gerardo Garofalo et bien d'autres, presque toujours dans le rôle de première clarinette, ou de clarinette Mib.

Depuis 2009, son activité est très intense, notamment en musique de chambre : fondateur et premier président de «Legni Pregiati», un quatuor de clarinettes à l'origine puis également un quintette à vent, il compte plus de cinquante concerts avec cette formation dans toute la région des Pouilles.

Dans la région genevoise, il est le premier clarinettiste de l'Orchestre d'Harmonie du Pays de Gex.

Arnaud Godel - Cor



Cheminot dans l'âme, ancien chef de gare devenu pilote de locomotive depuis bientôt 10 ans, Arnaud suit ses études de cor dès l'âge de 11 ans au conservatoire de musique de Genève où il obtient son diplôme d'études supérieures en 1999 dans la classe de Bruno Schneider. Cette passion pour la musique restera un loisir dans lequel il prend plaisir à jouer tantôt de la musique classique, du jazz, en harmonie et durant plus de 10 ans au sein du groupe Delicatefunk.

Daniela Spadola - Basson



Ayant grandi à Bâle-Campagne, Daniela commence ses études de basson à l'âge de 14 ans dans la classe Matthias Bühlmann qui lui a transmis le virus du basson. Après six mois elle participe au concours des solistes à Soleure. Peu après elle joue dans plusieurs orchestres. Elle part également pour un stage au Canada dans l'International Music Camp pour des études de la musique classique. La musique est toujours restée un loisir.

Avec son travail à la Douane Suisse, elle part en 2006 pour un stage linguistique de deux ans à Genève. En 2012 elle demande son transfert à Lausanne. Daniela n'est jamais retournée vivre en Suisse Allemande.

Le basson est toujours resté une grande passion dans sa vie. Elle continue à prendre des cours avec Vincent Godel et à jouer dans plusieurs orchestres de chambre. Elle est toujours partante pour de nouveaux projets musicaux.



Marjeta Iva Cerar - *Soprano*



Marjeta Iva Cerar, a débuté sa formation de chant dans l'Institut St. Stanislas de Ljubljana en Slovénie. Elle a poursuivi ses études auprès de Mateja Arnež Volčanšek au Conservatoire de musique et de ballet de Ljubljana. Elle a fini les études de chant lyrique en 2018 à la Haute École de Musique de Genève. Par la suite, elle étudie le chant lyrique avec Juliette Galstian et se spécialise en musique ancienne, notamment médiévale, avec Francis Biggi et Anne Delafosse. Elle obtient son Master en interprétation spécialisée, musique médiévale en 2020.

En 2012, elle a gagné le premier prix lors du concours Bruna Špiler à Herceg Novi (Montenegro). Jusqu'à présent, elle a chanté avec des formations musicales variées et dans des répertoires différents. Elle chante régulièrement avec l'ensemble Cantatio à Genève et avec d'autres ensembles en Suisse et à l'étranger.

Cristina Segura - *Alto*



Cristina Segura est diplômée du Conservatoire Supérieur de Musique du Liceu de Barcelone avec la plus haute distinction, dans la classe de Dolors Aldea. Elle suit deux masters à la Haute École de Musique de Genève dans la classe de Nathalie Stutzmann, ainsi que les Udo Reinemann International Lied Master Classes du Conservatoire de Bruxelles. Elle est lauréate du 20e Concours Josep Mirabent et du prix de Lied des Jeunesses Musicales. Elle fait ses débuts à l'opéra dans les rôles de la sorcière dans Hänsel und Gretel, Zita dans Gianni

Schicchi, le rôle-titre dans The Medium de Menotti ainsi que les trois rôles-titre de la Maman, de la Tasse et de la Libellule dans L'enfant et les Sortilèges, opéra de Ravel. Elle se produit lors de nombreux concerts en Espagne, notamment à l'Auditorium Manuel de Falla à Grenade, au Palau de la Música Catalana et à l'Auditorium de Gérone. Elle a chanté dans El Imposible Mayor, en Amor le Vence Amor au Teatro de la Zarzuela avec Capella Mediterranea, sous la direction de Leonardo García Alarcón. Elle a enregistré le rôle-titre dans Gaziél de Granados avec l'Orchestre de Cadaqués et elle a chanté un concert d'œuvres de Bach et Zbinden avec l'OCL. À l'Opéra de Lausanne : Pepa dans La Belle de Cadix, L'autruche dans Les Zoocrates, Alisa dans Lucia di Lammermoor, Teresa dans La Sonnambula et Smeton dans Anna Bolena.

Vincent Chomienne - *Ténor*



Après un Master d'Astrophysique en parallèle d'un apprentissage du chant, Vincent Chomienne se spécialise dans la musique baroque à la Haute Ecole de Musique de Genève dans la classe de Lucien Kandel. Bien que spécialisé en musique baroque, il touche à tous les répertoires : l'oratorio baroque, classique et contemporain, l'opéra romantique, jusqu'à la musique de film avec Le Seigneur des Anneaux d'Howard Shore. Récemment, il a chanté des cantates de Bach dirigées par le chef Paul Agnew et des motets de Gabrieli et Schütz, dirigé

par Andrew Parrot.

Marcos Garcia Gutierrez - *Basse*



Né à Oviedo (Espagne), Marcos García Gutiérrez a obtenu le Diplôme de chant au Conservatoire Supérieur de Musique «Eduardo Martínez Torner» d'Oviedo avec Dolores Arenas, ainsi que le Konzertdiplom à la Hochschule für Musik und Theater de Zürich (Suisse) avec Lina Maria Åkerlund et le Master Soliste à la Haute Ecole de Musique de Genève (Suisse) avec Nathalie Stutzmann. Il est également en possession de diplômes de clarinette et de professeur spécialisé en éducation musicale.

Marcos García Gutiérrez s'est produit, notamment, au festival d'Ambronay et sur les scènes du Théâtre Royal de Versailles, de l'Amphithéâtre de la Bastille et de la Cité de la Musique de Paris. Il a chanté sous la direction de chefs tels que Gabriel Garrido, Jean-Claude Malgoire et Leonardo García Alarcón. Son répertoire comprend des rôles d'opéra, d'opérette et d'oratorio.



L'orchestre

Violons

Alliot, Maxime
Baud, Françoise *
Dong, Nonalee
Enderli, Sylvie
Hermann, Christiane
Joss, Diego
Menétrey, Florence
Mühlemann, Sonia
Spertini, Anne-Dominique
Winteler, Hans-Ruedi

Altos

Beck, Marie-Luce
Meyer, Raphaël *
Schletti, Daisy
Thomas, Stéphanie

Violoncelles

Charles, Claire
Gay-Balmaz, Catherine
Guisan, Ariane
Margand, Audrey
Wang, Yu Feng *

Contrebasse

George, Jean-Claude *

Flûtes

Kauss, Pierre
Regimbald, Claude *

Hautbois

Courvoisier, Jean-Daniel
Manzini, Christine

Bassons

Spadola, Daniela
Weber, Mathias

Cors

Manzini, Charlotte *
Jubert-Solorzano, Robin *

Trompette

Jean-Claude Bloch *
Uros Ljubojevic *

Timbales

Meynent, Claude *

Le chœur

Sopranos

Bayard, Lotti
Comberu, Bernadette
Creteigny, Lise
Engeli, Béatrice
Hadorn, Marlène
Hunziker, Crista
Krähenbuhl, Silvia
Nicolet, Geneviève
Oehen, Christiane
Ollyo, Verena
Rochat, Françoise
Rosset, Christiane
Sauge, Denise
Varandas, Joana

Altos

Beck, Anne
Bouvier, Jacqueline
Bretscher, Rose-Marie
Burnand, Caroline
Carrera, Claudine
Chmetz Isabelle
Daguet Marguerite

Fisher, Lynne
Goodman Zosso, Catherine
Lindholm, Janine
Marchesi, Françoise
Maréchal, Christine
Mottet, Claudine
Streiff, Susanna
Wampler, Katy

Ténors

Comberu, Jacques
Creteigny Pierre
Favre, César
Girardbille Streiff, Santiago
Marchesi, Luigi

Basses

Bezençon, Philippe
Burnand Frank
Cuendet, Marc-André
Dervev, Daniel
Richardson, Colin
Rochat, Jean-Marc
Trimolet, Daniel

* Renforts



Symphonie concertante

Elle a vraisemblablement été composée lors du deuxième séjour de Mozart à Paris en 1778. L'œuvre nous charme par son caractère pastoral et par une écriture qui dévoile magistralement les ressources expressives de chaque instrument soliste. Très prisée par les instrumentistes à vents, cette œuvre s'inscrit parmi les pièces phares de leur répertoire.

Nocturnes

Étymologiquement un Nocturne est une « musique pour la nuit ». C'est une forme musicale classique, reposant sur un mouvement lent, une expression pathétique et divers ornements. Lorsqu'il était à Vienne, durant la période 1787-1788, Mozart fréquentait très régulièrement les salons de la famille Jacquin. Mozart écrivit, pour le plaisir, un certain nombre de pièces vocales et instrumentales, dont les six nocturnes. Mozart n'ayant jamais, lui-même, envisagé la publication de ces Nocturnes. Quatre de ces chansons sont composés sur des vers de Pietro Metastasio (1698-1782), le librettiste le plus respecté du XVIIIe siècle. Il est tout à fait possible que les deux autres textes soient également de lui.

Traduction

Luci care, luci belle
Cari lumi amate stelle
Date calma a questo core.
Se per voi sospiro e moro
Idol mio, mio bel tesoro
Forza e solo del Dio d'amore.

Yeux adorés, beaux yeux,
Chers yeux, étoiles adorées,
Donnez le repos à ce cœur.
Si pour vous je soupire et je meurs,
Ô mon idole, mon beau trésor,
Ce n'est que grâce à la force du dieu d'amour.

Se lontan , ben mio tu sei
son eterni i dì per me !
Son momenti i giorni miei
Idol mio, vicino a te.

Si tu es loin de moi, ma bien aimée
les jours me sont une éternité !
Tandis que ce ne sont que de brefs instants les jours passés
auprès de toi, mon idole.

Due pupille amabili
M'han piegato il core
E se pietà non chiedo
A quelle luci belle
Per quelle, sì, per quelle
Io morirò d'amore.

Deux adorables yeux,
Ont fait céder mon cœur
Et si je ne demande pas grâce
A ces belles flammes,
Par elles, oui par elles,
Je mourrai d'amour.

Più non si trovano
Fra mille amanti
Sol due bell'anime,
Che sian costanti,
E tutti parlano de fedeltà !
E il reo costume
Tanto s'avanza
Che la costanza
Di chi ben ama
Ormai si chiama semplicità.

Ecco quel fiero istante
Nice, mia Nice, addio,
Come vivrò, ben mio,
Così lontan da te ?
Io vivrò sempre in pene,
Io non avrò più bene
E tu, chi sa se mai
Ti sovverrai di me !

Mi lagnerò tacendo
Della mia sorte avara
Ma ch'io non t'ami, o cara
Non lo sperar da me !
Crudele, in che t'offendo,
Se resta a questo petto
Il misero diletto,
Di sospirar per te ?

On ne trouve plus,
Parmi mille amants
Même deux belles âmes,
Qui soient fidèles,
Et tous parlent de fidélité !
Et l'usage coupable
Qui a cours maintenant
Est que la fidélité,
De celui qui sait bien aimer,
A présent s'appelle, naïveté (simplicité).

Voilà cet instant cruel,
Nice, ma belle Nice, adieu,
Comment vivrais-je, ma bien-aimée
Ainsi, loin de toi ?
Je vivrai toujours dans la peine,
Je ne me sentirais plus bien
Et toi, qui sait si jamais
Tu ne te souviendras de moi ?

Je me lamente en silence
De mon sort mesquin
Mais que je ne t'aime pas, ô ma chère
Ne l'espère pas de moi !
Cruelle, en quoi t'ai-je offensée,
S'il ne reste dans ce misérable cœur
Que la triste consolation
De soupirer pour toi ?

Magnificat

Le Magnificat est le cantique chanté par la Vierge Marie après l'Annonciation, lors de la visite qu'elle rend à sa cousine Elisabeth. Cet épisode est couramment appelé la Visitation; également intitulé Cantique de Marie. L'œuvre que nous vous présentons, composée en 1822 est considérée comme une œuvre de jeunesse de Felix Mendelssohn, né lui-même en 1809. Ce Magnificat renvoie à l'œuvre homonyme de celui qui a été son modèle pendant toute sa vie, J. S. Bach. Dès le premier mouvement, mais aussi dans le dernier, toutes les voix du chœur doivent maîtriser de belles coloratures. Dans le deuxième mouvement, le chœur de femmes chante « a cappella ». Il s'agit d'une œuvre exigeante pour l'exécution mais très inspirée et agréable pour l'écoute.

Traduction

Magnificat

Magnificat anima mea Dominum ; Et exsultavit spiritus meus : in Deo salutari meo.

Mon âme exalte le Seigneur ; Et mon esprit a tressailli de joie en Dieu mon Sauveur.

Quia respexit

Quia respexit humilitatem ancillae suae : ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes. Quia fecit mihi magna qui potens est ; * et sanctum nomen ejus.

Parce qu'il a jeté les yeux sur la bassesse de sa servante. Désormais toutes les générations me proclameront bienheureuse. Parce que le Tout-Puissant a fait en moi des merveilles : Et son nom est saint

Et misericordia

Et misericordia ejus a progenie in progenies, timentibus eum.

Et sa miséricorde s'étend d'âge en âge, sur ceux qui le craignent.

Fecit potentiam

Fecit potentiam in brachio suo : dispersit superbos mente cordis sui.

Il a déployé la force de son bras : il a dispersé les superbes aux cœurs enivrés d'orgueil.

Deposuit potentes

Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles. Esurientes implevit bonis : et divites dimisit inanes. Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae. Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham, et semini ejus in saecula.

Il a renversé les puissants de leurs trônes, et Il a élevé les humbles. Il a rassasié de biens les affamés, et il a renvoyé les riches les mains vides. Il a pris sous sa garde Israël, son serviteur, se souvenant de sa miséricordieuse promesse. Comme Il l'avait dit à nos pères, à Abraham et à sa postérité pour toujours.

Gloria Patri

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Gloire au Père, au Fils et au saint Esprit.

Sicut erat

Sicut erat in principio, et nunc et semper : Et in saecula saeculorum. Amen.

Comme il était au commencement, maintenant et toujours. Et dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Remerciement

Chers·ères mélomanes,

L'Ensemble Vocal et Instrumental de Rolle est heureux d'enrichir son répertoire et de présenter à chaque saison de nouveaux programmes. Il ne saurait toutefois continuer ses projets artistiques sans le soutien annuel de ses sponsors et ami·e·s. Nous profitons de les remercier chaleureusement pour leur engagement.

Vous aussi, soutenez-nous, devenez AMI·E ou SPONSOR

Informations sur www.evir.ch/soutiens/

Nos généreux·ses donateur·rice·s

Commune de Mont-sur-Rolle

Commune de Bursins

Commune de Rolle

Loterie Romande

Schenk SA

Amis et proches de l'EVIR

Banque Raiffeisen de Gimel

Autres donateur·rice·s ne souhaitant pas être cité·e·s

avec le soutien de

ROLLE
SERVICE CULTUREL



RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen de Gimel
Gimel - Rolle - Gland



Prochains concerts

En collaboration avec le chœur classique du pays de Gex.

Vendredi 9 décembre 2022	Église de Divonne ou Temple de Nyon
--------------------------	-------------------------------------

Samedi 10 décembre 2022	Temple de Rolle
-------------------------	-----------------

Dimanche 11 décembre 2022	Temple de Rolle
---------------------------	-----------------

Programme :

A. Diabelli	Messe Pastorale
-------------	-----------------

F. Schubert	Rosamunde, Entracte n°3
-------------	-------------------------

B. H. Crusell	Concerto pour clarinette n°2, Op.5
---------------	------------------------------------

Restez informé·e·s !

Suivez-nous sur notre site internet et nos réseaux sociaux :



www.evir.ch



[@evir.ch](https://www.facebook.com/evir.ch)



[ensemble_evir](https://www.instagram.com/ensemble_evir)

Collecte

Prix indicatif 30.- (pour que le concert couvre ses frais)

*Chapeau
virtuel*



*Merci pour
votre soutien !*